



ΕΤΟΣ 54ον

2 Ιουλίου 2006

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 27 (2770)

ΝΕΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΖΩΗΣ

«εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστί, τὸ σκότος πόσον;»

Ὁ εὐαγγελιστὴς Ματθαῖος παραθέτει σήμερα ἓνα μικρὸ τμήμα τῆς ἐπὶ τοῦ ὄρους ὁμιλίας τοῦ Χριστοῦ. Κεντρικὸ θέμα τῆς εὐαγγελικῆς περικοπῆς εἶναι ἡ ἀγωνιώδης μέριμνα τῶν ἀνθρώπων γιὰ τὴ ζωὴ, ἔναντι τῆς ὁποίας ὑπογραμμίζεται ἡ ἀπόλυτη ἐμπιστοσύνη στὴν πρόνοια τοῦ Θεοῦ.

Ἡ ἐπὶ τοῦ ὄρους ὁμιλία ἀποτελεῖ τὸν καταστατικὸ χάρτη τῆς χριστιανικῆς ἠθικῆς, μὲ τὸν ὁποῖο πρέπει πάντοτε νὰ κρίνονται καὶ νὰ ἀνακρίνονται ἡ ἀκρίβεια καὶ ἡ γνησιότητά της. Γι' αὐτὸ εἶναι χρήσιμο νὰ ὑπενθυμίσουμε σέ γενικὲς γραμμὲς τὸ περιεχόμενον καὶ τὸ πνεῦμα της.

Κοσμικὴ καὶ χριστιανικὴ ζωὴ

Τὸ κύριον θέμα τῆς ἐπὶ τοῦ ὄρους ὁμιλίας διακρίνεται σέ δύο μέρη. Τὸ πρῶτον ἀπὸ αὐτὰ (Ματθ. 5, 17-48) ἀναφέρεται στὴν πληρῶση τοῦ Νόμου, ἐνῶ τὸ δεύτερον (6, 1-7, 23) στὴ νέα εὐλάβεια καὶ συμπεριφορὰ. Τὸ σημερινὸ εὐαγγελικὸν ἀνάγνωσμα ἐντάσσεται στὸ δεύτερον μέρος. Συγκεκριμένα ἐκτίθεται ἡ χριστιανικὴ διδασκαλία γιὰ τὴν ἔλεημοσύνη καὶ ἄλλης ἀρετῆς· παρουσιάζεται ἡ θέση τῶν πιστῶν ἀπέναντι στὰ ἐγκόσμια ἀγαθὰ καὶ τὶς βιοτικὰς μέριμνας.

Ἡ ἐπὶ τοῦ ὄρους ὁμιλία ἔχει ἐπαναστατικὸν χαρακτῆρα. Ὁ ἀπόλυτος καὶ ριζοσπαστικὸς τρόπος ζωῆς ποῦ προβάλλεται μὲ αὐτὴν, ὅπως καὶ μὲ ὀλόκληρον τὸ Εὐαγγέλιον, φαίνεται παράδοξος καὶ προκλητικὸς. Ὁ κόσμος ἐπιζητεῖ τὴ δύναμιν καὶ τὸν πλοῦτον, ἐνῶ ὁ Χριστὸς μακαρίζει τὴν ταπείνωσιν καὶ τὴν φτώχεια. Ὁ κόσμος ἐπιδιώκει τὴν ἡδονὴν καὶ τὴν ἀπόλαυσιν, ἐνῶ ὁ Χριστὸς ὑποδεικνύει τὴν ὀδύνην καὶ τὸ πένθος. Ὁ κόσμος ἀναζητεῖ τὴ δόξαν καὶ τὴν ἐξουσίαν, ἐνῶ ὁ Χριστὸς διδάσκει τὴν ὑποταγὴν καὶ τὴν διακονίαν. Ὁ κόσμος ὀραματίζεται τὴν ἄνεσιν καὶ τὴν κοινωνικὴν προβολήν, ἐνῶ ὁ Χριστὸς προτείνει τὸν ὄνειδισμόν καὶ τὴν κακοπάθειαν.



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. ζ' 22-33)

Φροντίδα για τήν ψυχή

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός· ἐάν οὖν ὁ ὀφθαλμός σου ἀπλοῦς ᾖ, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται. Ἐάν δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρός ᾖ, ὅλον τὸ σῶμά σου σκοτεινὸν ἔσται· **εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστί, τὸ σκότος πόσον;** Οὐδεὶς δύναται δυσὶ κυρίοις δουλεύειν· ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει, καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει· ἢ ἐνός ἀνθέξεται, καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει. Οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν καὶ μαμωνᾷ. Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν, τί φάγητε καὶ τί πίητε· μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν, τί ἐνδύσηθε· οὐχὶ ἡ ψυχὴ πλεῖόν ἐστι τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος; Ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινά τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπεύρουσιν, οὐδὲ θερίζουσιν, οὐδὲ συναγουσιν εἰς ἀποθήκας, καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά· οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν; Τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ πύχυν ἓνα; Καὶ περὶ ἐνδύματος, τί μεριμνᾶτε; καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνει· οὐ κοπιᾷ, οὐδὲ νήθει. Λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι οὐδὲ Σολομῶν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλετο ὡς ἓν τούτων. Εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ, σήμερον ὄντα, καὶ αὐριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιένυσσιν, οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι; Μὴ οὖν μεριμνήσητε, λέγοντες, τί φάγωμεν; ἢ τί πίωμεν; ἢ τί περιβαλώμεθα; πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητεῖ· οἶδε γὰρ ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος, ὅτι χρῆζετε τούτων ἁπάντων. Ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν.

Ὁ ἀπόλυτος χαρακτήρας τῆς χριστιανικῆς ἠθικῆς

Ἡ ἠθικὴ διδασκαλίᾳ τοῦ Εὐαγγελίου καλεῖ τὸν ἄνθρωπο σὲ πλήρη ἀποδέσμευση ἀπὸ κάθε ὑλικό πράγμα. Ἡ ἠθικὴ αὐτὴ παρουσιάζεται λογικὰ ἀσύλληπτη. Χωρὶς νὰ παραθεωρεῖ τὴν καθημερινή ζωὴ, προβάλλει τὴν ἀνυπέρβλητη ἀξία τῆς αἰωνιότητος. Δέν παρέχει κανόνες κοινωνικῆς εὐπρέπειας ἢ κοσμικῆς ἐπιτυχίας, ἀλλὰ παρουσιάζει τὴ μαρτυρία καὶ τὴν προοπτικὴ τῆς νέας κτίσεως τοῦ Θεοῦ. Καμία ἀτομικὴ ἢ κοινωνικὴ σκοπιμότητα δέν ἔχει θέση σὲ αὐτήν. Ὅλα τοποθετοῦνται στὰ χέρια τοῦ Θεοῦ.

Ἡ ἠθικὴ τοῦ Εὐαγγελίου εἶναι ἠθικὴ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Ἡ τήρησή της δέν ἐπιζητεῖται ὡς ἀνθρώπινο κατόρθωμα, ἀλλὰ ὡς καρπὸς μετοχῆς στήν ἐν Χριστῷ νέα κτίσις. Γι' αὐτὸ καὶ δέν εἶναι δυνατὴ χωρὶς τὴ χάρις τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.

Ἡ ἐφαρμογὴ τῆς χριστιανικῆς ἠθικῆς

Ἡ ἠθικὴ αὐτὴ φαίνεται στὸν κόσμον παράδοξη καὶ ἀκατόρθωτη. Καὶ εἶναι πραγματικὰ παράδοξη γιὰ τὴν ἀνθρώπινη λογικὴ καὶ ἀκατόρθωτη μὲ τίς ἀνθρώπινες δυνάμεις. Οἱ ἐντολές τοῦ Εὐαγγελίου δέν ἀνήκουν στό ἐπίπεδο τοῦ κόσμου αὐτοῦ.

Ἡ τήρηση τῶν ἐντολῶν δέν εἶναι δυνατὴ χωρὶς μετάνοια, ἀδιάκοπο ἀγῶνα καὶ προσευχὴ. Ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ δέν χωράει στὸν λογικὰ σκεπτόμενο

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Εἶπεν ὁ Κύριος· «Τό λυχνάρι τοῦ σώματος εἶναι τό μάτι. Ἐάν τό μάτι σου εἶναι ὑγιές, ὅλον σου τό σῶμα θά εἶναι φωτεινόν. Ἐάν ὅμως τό μάτι σου ἀσθενῆ, τότε ὅλον τό σῶμά σου θά εἶναι σκοτεινόν. Ἄλλ' ἐάν τό ἐσωτερικόν σου φῶς εἶναι σκοτάδι, πόσον μεγάλο εἶναι τό σκοτάδι. Κανείς δέν μπορεῖ νά δουλεύῃ δύο κυρίους, διότι ἢ τόν ἓνα θά μισήσῃ καί τόν ἄλλον θά ἀγαπήσῃ, ἢ εἰς τόν ἓνα θά προσκολληθῆ καί τόν ἄλλον θά καταφρονήσῃ. Δέν μπορεῖτε νά δουλεύετε τόν Θεόν καί τόν μαμωνᾶν. Διά τοῦτο σᾶς λέγω, Μή μεριμνᾶτε διά τήν ζωήν σας τί θά φάγετε ἢ τί θά πιήτε, οὔτε διά τό σῶμά σας τί θά φορέσετε. Δέν ἀξίζει ἡ ζωή περισσότερον ἀπό τήν τροφήν καί τό σῶμα ἀπό τό ἔνδυμα; Κυττάξετε τά πτηνά τοῦ οὐρανοῦ, οὔτε σπεύρουν οὔτε θερίζουν οὔτε ἀποθηκεύουν, καί ὁ Πατέρας σας ὁ οὐράνιος τά τρέφει. Δέν ἔχετε σεῖς μεγαλύτερην ἀξίαν ἀπό αὐτά; Ποιός δέ ἀπό σᾶς, ὅσον καί ἂν φροντίσῃ, μπορεῖ νά προσθέσῃ εἰς τό ἀνάστημά του ἓνα πῆχυν; Καί γιατί μεριμνᾶτε γιά ἐνδύματα; Παρατηρήσατε τά κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνουν, οὔτε κοπιάζουν, οὔτε γνέθουν, ἀλλά σᾶς λέγω, ὅτι οὔτε ὁ Σολομών εἰς ὅλην του τήν δόξαν δέν ἐντύθηκε σάν ἓνα ἀπό αὐτά. Ἐάν τό χοιτάρι τοῦ ἀγροῦ, πού σήμερα ὑπάρχει καί αὔριον τό ρίχνουν εἰς τόν φουρνον, ὁ Θεός τό ντύνει, τόσον ὠραία, πόσον περισσότερον ἐσᾶς, ὀλιγόπιστοι; Μή μεριμνᾶτε λοιπόν καί μή λέγετε «Τί θά φᾶμε» ἢ «τί θά πιούμε» ἢ «τί θά ἐνδυθούμε;». Διότι ὅλα αὐτά τά ἐπιδιώκουν οἱ ἐθνικοί. Γνωρίζει ὁ Πατέρας σας ὁ οὐράνιος ὅτι ἔχετε ἀνάγκην ἀπ' ὅλα αὐτά. Ζητᾶτε πρῶτα τήν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ καί τήν δικαιοσύνην του καί τότε ὅλα αὐτά θά σᾶς χορηγηθοῦν».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέηλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

ἄνθρωπο. Εἶναι πυρκαγιά πού καίει τά πάντα καί φανερώνει τήν ἀλήθεια τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Τό Εὐαγγέλιο ἀποκαλύπτει στόν κόσμο τό θεῖο ἦθος. Γι' αὐτό καί δέν μπορεῖ νά κατανοηθεῖ ὀρθολογιστικά ἢ νά κριθεῖ μέ κοσμικά κριτήρια.

Ἔτσι, διατυπώθηκαν καί τά ἐρωτήματα, ἂν καί κατά πόσο ἡ ἠθική τοῦ Εὐαγγελίου εἶναι ἐφαρμόσιμη ἀπό τοὺς πιστοὺς, ἂν ἀφορᾷ ὅλους ἢ μερικούς μόνο ἀπό αὐτούς, ἂν ἀποτελεῖ ἀπρόσιτο ἠθικό ἰδεῶδες ἢ πραγματικό ὁδηγὸ στή ζωή. Ἡ ἀποψη ὅτι οἱ ἐντολές τοῦ Χριστοῦ εἶναι ὑπερβολικές καί ἀνεφάρμοστες εἶναι ἀσεβής καί ἐπιβλαβής, γιατί ἀμφισβητεῖ τήν ἀλήθεια τῶν εὐαγγελικῶν λόγων, ἀπορρίπτει τήν τελειότητα καί καλλιέργει τήν αὐτάρκεια καί τή νωχέλεια.

Ἀνακούφιση καί εἰρήνη γιά τόν ἄνθρωπο

Παρά τίς προσπάθειες καί τοὺς αὐτοπεριορισμούς πού ἀπαιτοῦν γιά τήν τήρησή τους, οἱ ἐντολές τοῦ Εὐαγγελίου δέν κουράζουν· ἀντίθετα ἀνακουφίζουν καί εἰρηνεύουν τόν ἄνθρωπο. Στό Εὐαγγέλιο παρουσιάζεται ὁ νέος τρόπος ζωῆς, πού χαρακτηρίζει τήν κατάσταση τῆς ἐν Χριστῷ υἰοθεσίας.

2 Ἰουλίου 2006: ΚΥΡΙΑΚΗ Γ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ
Κατάθεσις τῆς τιμίας ἐσθῆτος τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου ἐν Βλαχέρναις (473).
Ἦχος: β' – Ἐωθινόν: Γ' – Ἀπόστολος: Ἑβρ. θ' 1-7 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. ζ' 22-33.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 9 Ἰουλίου, Δ' Ματθαίου.
Ἀπόστολος: Ρωμ. ζ' 18-23 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. π' 5-13.

Ὁ νόμος τοῦ Θεοῦ δέν ἐπιβάλλεται ἀπό ἕξω· ἐσωτερικεύεται μέ τή χάρη τοῦ Ἁγίου Πνεύματος καί βιώνεται ὡς ἐλευθερία. Ἡ ἠθική προκοπή τοῦ πιστοῦ συμβαδίζει μέ τήν προκοπή του στήν ἐλευθερία ὡς τέκνον τοῦ Θεοῦ. Ἡ ἀνταπόκριση τοῦ ἀνθρώπου στό θέλημα τοῦ Θεοῦ τελειοποιεῖται μέ τή συνειδητοποίηση τῆς νέας καταστάσεως, στήν ὁποία βρίσκεται, καί τῶν νέων δεδομένων, στά ὁποία στηρίζεται πλέον ἡ ζωή του.

Οἱ ἐντολές τοῦ Θεοῦ ἀποκαλύπτουν τό ἦθος του, φανερόνουν τήν ἀγάπην του καί καθιστοῦν τόν ἄνθρωπο κοινῶν τῆς βασιλείας του. Εἶναι τό ἄκτιστο φῶς στό ὁποῖο ἀποκαλύπτεται ὁ ἴδιος ὁ Θεός. Ὅταν ὁ ἄνθρωπος ἔχει τή συναίσθηση αὐτή, τότε δέχεται τό θεῖο θέλημα ὡς μήνυμα χαρᾶς καί ἐλευθερίας.

Ἄρχιμ. Γ. Χ.

ΒΙΒΛΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΒΑΠΤΙΣΜΑΤΟΣ

1. ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΒΑΠΤΙΣΜΑΤΟΣ (λειτουργική ἔκδοσις).
2. ΝΑ ΣΑΣ ΖΗΣΕΙ... Μιά προσέγγισις στό μυστήριον τοῦ Βαπτίσματος (Ἄρχιεπ. Ἀθηνῶν καί πάσης Ἑλλάδος Χριστοδούλου).
3. ΚΑΤΗΧΗΣΗ ΚΑΙ ΒΑΠΤΙΣΗ ΤΩΝ ΕΝΗΛΙΚΩΝ (βιβλίον πού ἀναφέρεται καί στό Βάπτισμα τῶν νηπιῶν), Μητροπ. Ναυπάκτου Ἱεροθέου.
4. ΜΥΣΤΑΓΩΓΙΚΕΣ ΚΑΤΗΧΗΣΕΙΣ, ἁγίου Κυρίλλου Ἱεροσολύμων (ἐξήγησις τοῦ ἱεροῦ Βαπτίσματος καί τοῦ Χρίσματος), μέ εἰσαγ. – σχόλια ὁμοι. Καθηγ. Γ. Πατρῶνου.



Ἀκοῦστε τό **Ραδιοφωνικό Σταθμό** τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος
ΤΩΡΑ καί ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΑ

Γιά περισσότερες Πληροφορίες: 210 72 98 222

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλον ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «᾽ Αποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰαοῖου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδόσις - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίτισις, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr

Οἱ «ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ» τῶν φοιτητῶν τοῦ Θεολογικοῦ Οἰκτροφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας στό Διαδίκτυο: www.apostoliki-diakonia.gr/gr_main/profile/oikotrofeion.htm